Porównanie tłumaczeń Marka 10:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Przykazania znasz nie cudzołożyłbyś nie mordowałbyś nie ukradłbyś nie składałbyś fałszywego świadectwa nie ograbiłbyś szanuj ojca twojego i matkę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Znasz przykazania : Nie zabijaj, nie cudzołóż, nie kradnij, nie składaj fałszywego świadectwa, nie oszukuj, czcij swego ojca i matkę.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Przykazania znasz: Nie zabij, Nie popełń cudzołóstwa, nie ukradnij, nie zaświadcz kłamliwie, nie ograb, szanuj ojca twego i matkę. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Przykazania znasz nie cudzołożyłbyś nie mordowałbyś nie ukradłbyś nie składałbyś fałszywego świadectwa nie ograbiłbyś szanuj ojca twojego i matkę |

1. 1) Cytat z <x>20 20:12-16</x>; <x>50 5:16-20</x>, poza słowami: nie oszukuj, wziętymi z <x>50 24:14</x>; tłum. z hbr. za pomocą con. aor.; <x>480 10:19</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 20:12-16</x>; <x>50 5:16-20</x> [↑](#footnote-ref-3)